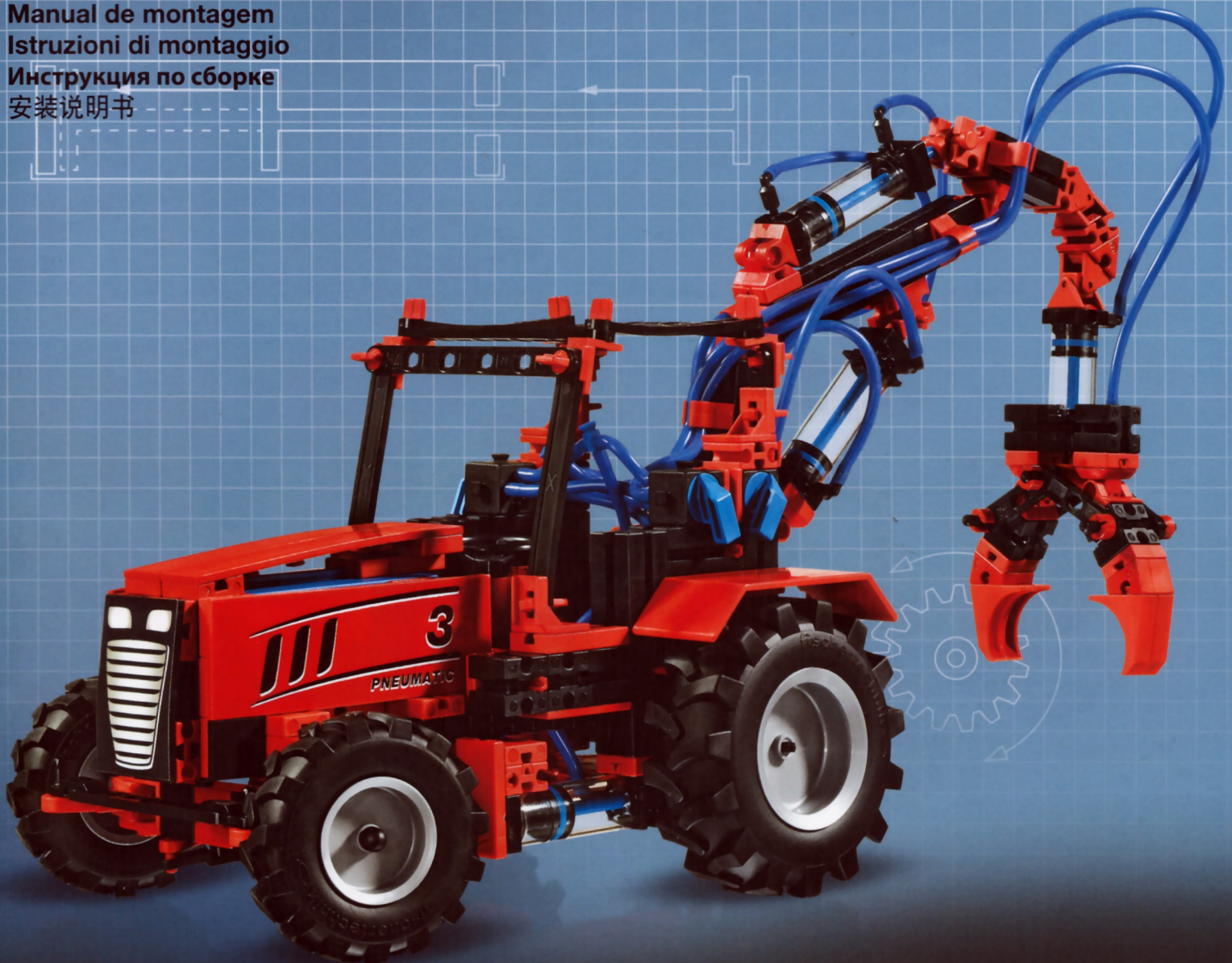




fischertechnik 

PROFI

Bauanleitung
Assembly instruction
Instructions de montage
Bouwhandleiding
Instrucciones de construcción
Manual de montagem
Istruzioni di montaggio
Инструкция по сборке
安装说明书



Pneumatic 3

8 MODELS

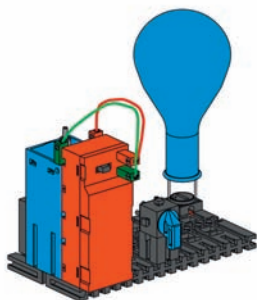
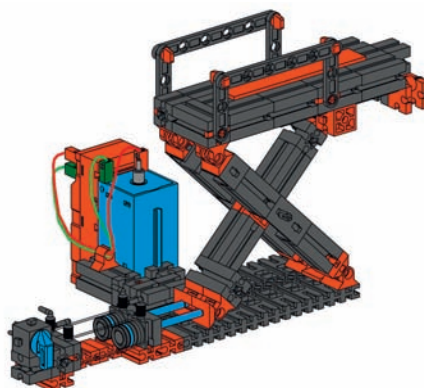
Inhalt Contents Contenu

Inhoud Contenido Conteúdo

Contenuto Содержание 目录

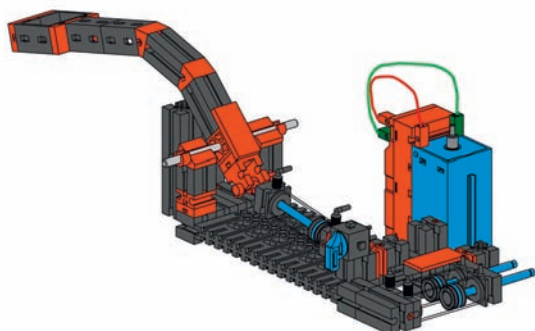
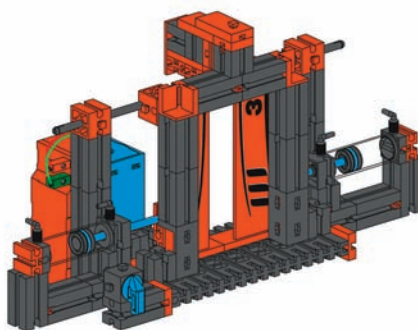
Einzelteilübersicht / Spare parts list / Liste des pièces détachées / Onderdelenoverzicht / Lista da piezas / Resumo de peça individual / Singoli componenti / Перечень деталей / 零件概览	2
Montagetips / Tips for assembly / Tuyaux pour le montage / Montagetips / Consejos para el montaje / "Dicas" para montagem / Consigli per il montaggio / Советы по сборке / 装配建议	3

Scherenhubtisch / Scissors-type lift / Table élévatrice à ciseaux / Schaarheftafel / Mesa elevadora de pantógrafo / Mesa elevatória de tesouras / Piattaforma a pantografo / Ножничный подъёмный стол / 升降台 6



Luftballonpumpe / Balloon pump / Pompe à ballons / Luchtballonpomp / Bomba para globos / Bomba para balão de ar / Pompa per palloncini / Насос для воздушных шариков / 气球打气泵 13

Doppelschiebetür / Double sliding doors / Double porte coulissante / Dubbele schuifdeur / Puerta corrediza doble / Porta de corrediça dupla / Doppia porta scorrevole / Двойная сдвижная дверь / 双滑动门 15



Katapult / Catapult / Catapulte / Katapult / Catapulta / Catapulta / Catapulta / Катапульта / 弹射器 20

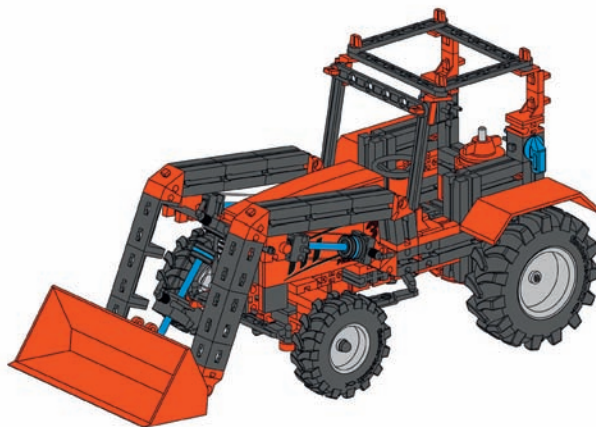
Inhalt
Contents
Contenu

Inhoud
Contenido
Conteúdo

Contenuto
Содержание
目录



Frontlader / Front loader / Chargeur frontal /
Frontlader / Cargador frontal / Carregador frontal /
Caricatore frontale / Фронтальный погрузчик /
前端式装载机 33



Basismodell / Basic model / Maquette de base /
Basismodel / Modelo básico / Modelo básico /
Modello base / Базовая модель /
基础标准型 26



Heuballengreifer / Hay bale picker / Surélévateur de balles
de foin / Hooibalengrijper / Manipulador de fardos de heno
/ Garra de fardos de feno / Pick-up per balle di fieno /
Подборщик рулонов сена / 草捆抓爪 38



Baumstammgreifer / Tree trunk grip / Débusqueur
forestier / Boomstamgrijper / Manipulador de troncos
de árboles / Garra de troncos / Pick-up per tronchi d'albero /
Лесопогрузчик / 木材抓斗 44



Bagger / Excavator / Tracteur à godet /
Baggermachine / Excavadora / Escavadeira /
Escavatore / Экскаватор / 挖掘机 50

Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachées

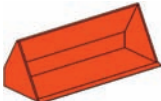
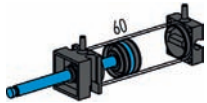
	19 316 1 x
	31 010 4 x
	31 011 4 x
	31 019 1 x
	31 040 1 x
	31 058 2 x
	31 336 2 x
	31 337 2 x
	31 422 4 x
	31 426 8 x
	31 436 9 x
	31 592 4 x
	31 597 5 x
	31 642 3 x
	31 670 4 x
	31 674 4 x
	31 690 2 x

Onderdelenoverzicht
Lista da piezas
Resumo de peça individual

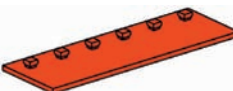
	31 708 1 x
	31 843 2 x
	31 848 4 x
	31 888 2 x
	31 894 1 x
	31 896 2 x
	31 915 1 x
	31 916 1 x
	31 981 3 x
	31 982 68 x
	31 983 1 x
	32 064 8 x
	32 071 12 x
	32 085 1 x
	32 316 1 x
	32 330 7 x
	32 870 2 x

Singoli componenti
Перечень деталей
零件概览

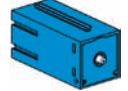
	32 879 21 x
	32 881 23 x
	35 031 2 x
	35 049 11 x
	35 065 2 x
	35 067 1 x
	35 068 2 x
	35 073 2 x
	35 115 2 x
	35 129 1 x
	35 414 2 x
	35 969 5 x
	35 998 2 x
	36 210 1 x
	36 323 6 x
	36 324 6 x
	36 370 2 x

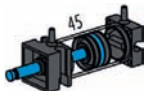
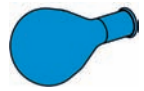
	36 443 1 x
	36 911 2 x
	36 912 4 x
	36 913 4 x
	36 914 6 x
	36 915 8 x
	36 920 4 x
	36 922 2 x
	36 923 3 x
	36 925 1 x
	36 934 4 x
	36 938 3 x
	36 952 4 x
	37 237 16 x
	37 468 31 x
	37 636 2 x
	37 679 15 x

Einzelteilübersicht
Spare parts list
Liste des pièces détachées

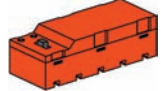
	38 240 4 x
	38 241 3 x
	38 245 2 x
	38 246 18 x
	38 251 2 x
	38 261 3 x
	38 413 4 x

Onderdelenoverzicht
Lista da piezas
Resumo de peça individual

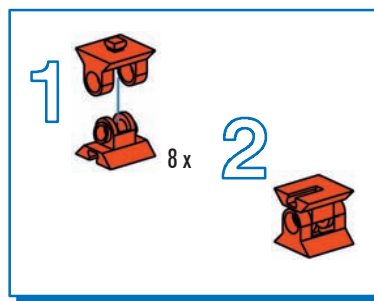
	38 414 3 x
	38 423 7 x
	38 428 5 x
	38 446 4 x
	106 766 2 x
	116 913 2 x
	121 470 1 x

	121 640 1 x
	121 661 2 x
	122 363 1 x
	122 641 1 x
	122 646 2 x
	122 647 1 x
	122 648 1 x

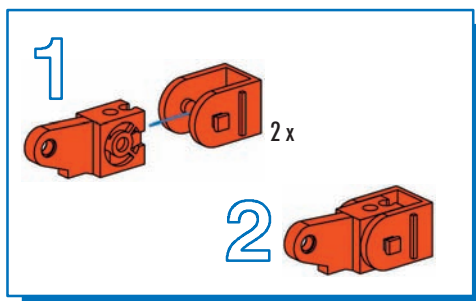
Singoli componenti
Перечень деталей
零件概览

	122 649 1 x
	123 052 1 x
	135 719 1 x

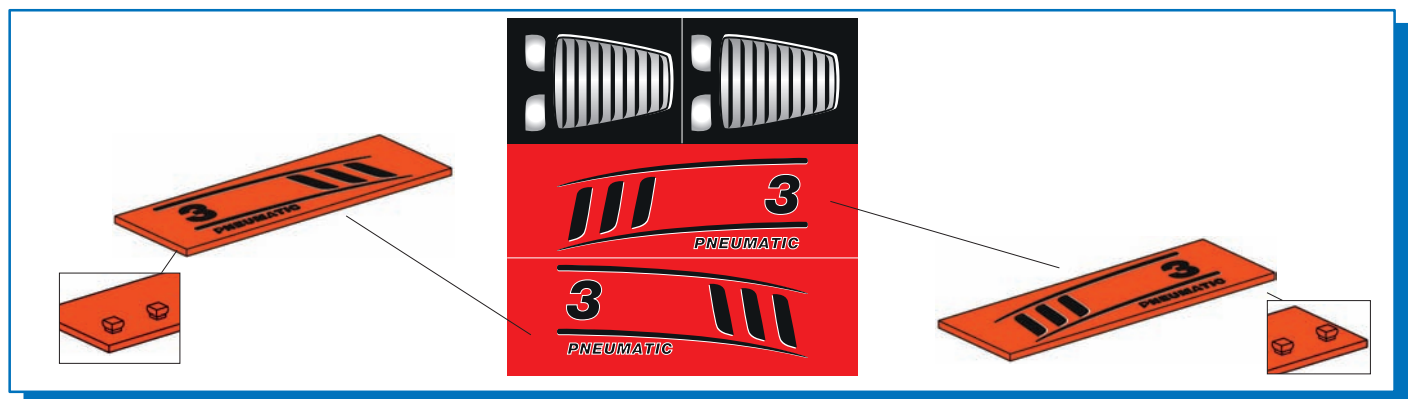
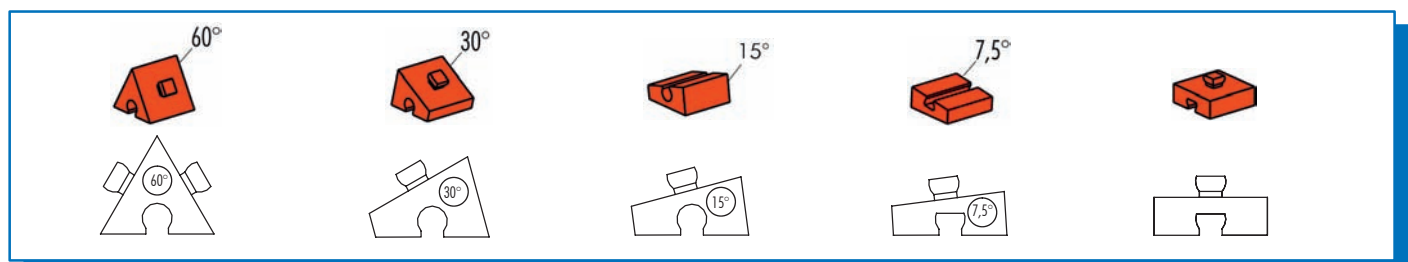
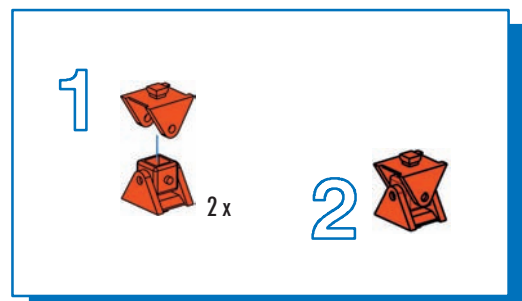
Montagetipps
Tips for assembly
Tuyaux pour le montage



Montagetips
Consejos para el montaje
"Dicas" para montagem



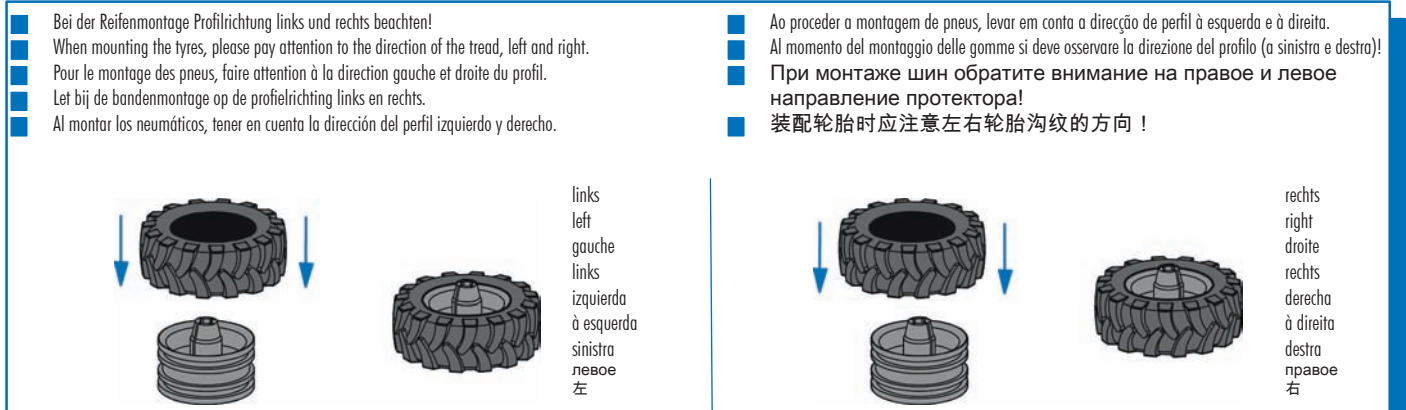
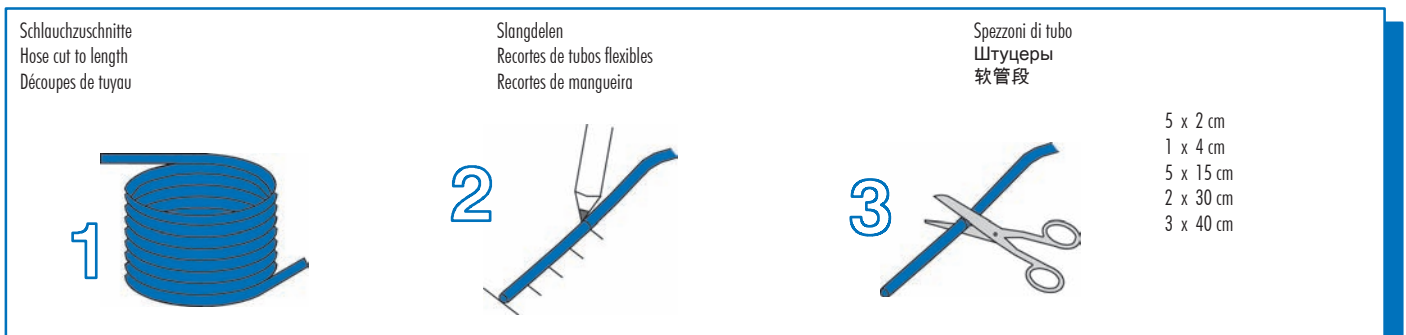
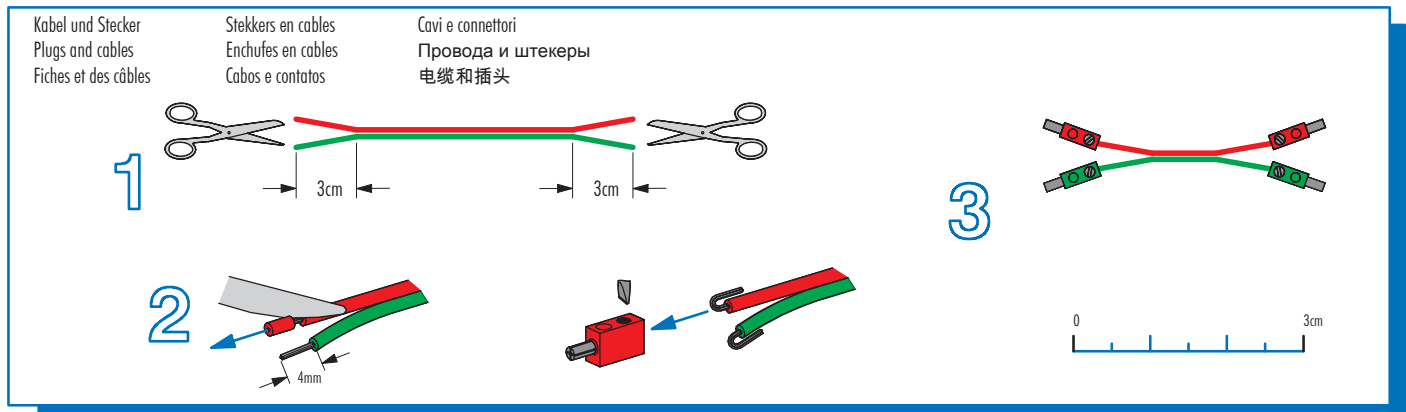
Consigli per il montaggio
Советы по сборке
装配建议



Montagetipps Tips for assembly Tuyaux pour le montage

Montagetips Consejos para el montaje "Dicas" para montagem

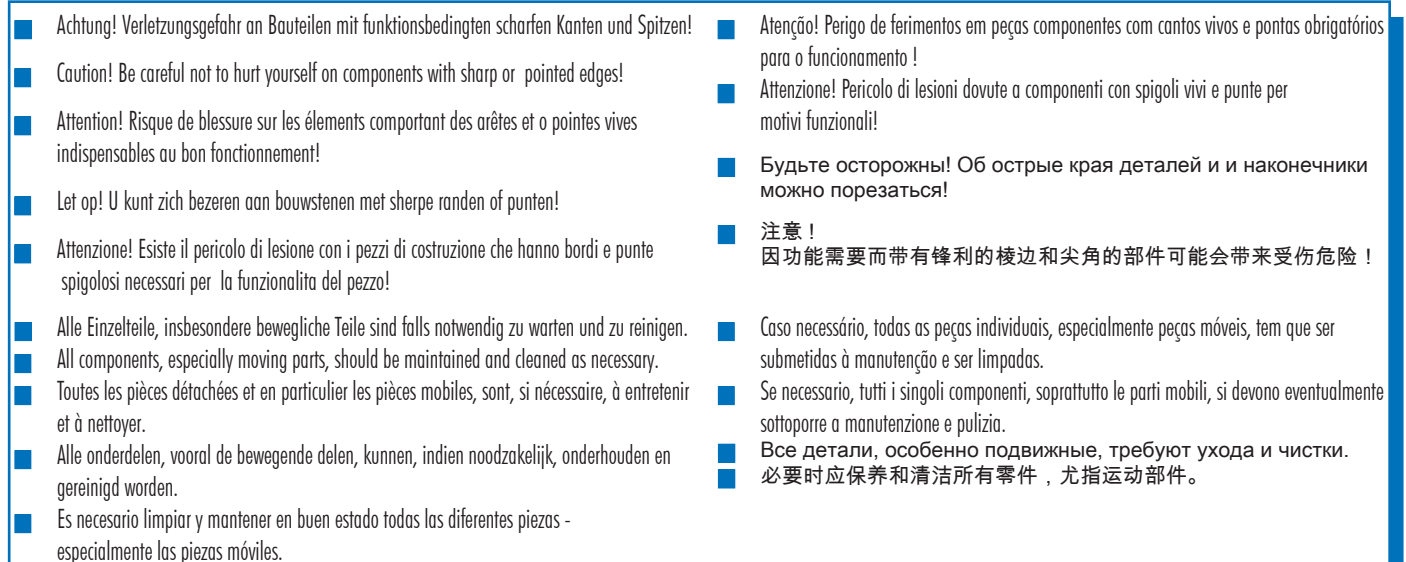
Consigli per il montaggio Советы по сборке 装配建议

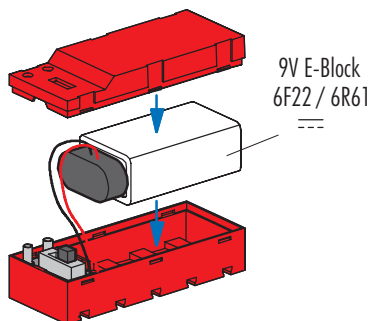


Sicherheitshinweise Safety Information Consignes de sécurité

Veiligheidsrichtlijnen Indicaciones de seguridad Observações sobre segurança

Informazioni per la sicurezza Указания по технике безопасности 安全指南





Batterie ist nicht Inhalt der Packung
Battery not included
Batterie non comprise
De batterij wordt niet meegeleverd
La batería no está incluida en el suministro
A bateria não é o conteúdo da embalagem
La batteria non è inclusa nella confezione
Батарея в комплект не входит
包装中不含电池

1 Batterie 9Volt-Block Alkaline oder 1 NiMH-Akku 9V

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden
- Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen geladen werden
- Aufladbare Batterien sind aus dem Batteriehalter herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verbrauchte Batterien dem Sondermüll zuführen.
- Drähte nicht in Steckdose einführen!
- Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.
- Alle elektrischen Bauteile (Motoren, Lampen) dürfen ausschließlich an Stromversorgungen von Fischertechnik angeschlossen werden.

9V rechargeable battery or 9 V alkaline dry cell

- Do not attempt to charge NON-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are only to be charged by adults.
- Take rechargeable batteries out of the battery tray before charging them.
- Insert batteries with the correct polarity.
- Remove dead batteries from the toy.
- Do not short circuit the connecting terminals!
- Discard spent dry cells at special waste disposal centre.
- Do not insert the wires into an outlet!
- Regularly inspect battery charger for damage. If the battery charger has been damaged, it should not be used further until fully repaired.
- No electrical components (motors, lamps) are to be connected to any other power supply than that provided by Fischertechnik.

pila 9V ou accu 9V

- Il est interdit de recharger des piles qui ne sont pas des accumulateurs
- Le chargement des accumulateurs doit toujours se faire par des adultes
- Retirer les accumulateurs du support de pile avant de les recharger.
- Veiller à la polarité correcte lors de la mise en place des piles.
- Retirer impérativement les piles ou accumulateurs vides du jouet.
- Il est interdit de court-circuiter les bornes de raccordement.
- Jeter les piles usagées dans un conteneur spécial réservé à cet effet.
- Ne pas introduire les fils dans une prise !
- Contrôlez régulièrement le chargeur en vue d'éventuelles détériorations
- En cas de détérioration, il est interdit d'utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été intégralement réparé
- Tous les composants électriques (moteurs, lampes) ne doivent être branchés aux alimentations électriques uniquement que par la société Fischertechnik.

alkaline batterij of oplaadbare batterij (9Volt)

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend door volwassenen worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten uit de batterijhouder worden verwijderd, voordat deze worden opgeladen.
- De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Afleveren gebruikte batterijen bij het klein chemisch afval (KCA).
- Geen draden in de contactdoos steken!
- Laadtoestel regelmatig controleren op schade. Bij schade mag het laadtoestel niet meer gebruikt worden tot het volledig hersteld is.
- Alle elektrische componenten (motoren, lampen) mogen uitsluitend op stroomvoorzieningen van Fischertechnik worden aangesloten.

pila alcalina bloque de 9 Voltios o acumulador NiMH- de 9 Voltios

- Las pilas no recargables no pueden ser cargadas
- Las pilas recargables sólo pueden ser cargadas por un adulto
- Las pilas recargables deben ser extraídas del compartimiento de pilas antes de que sean cargadas.
- Las pilas deben ser colocadas con la polaridad correcta.
- Las pilas descargadas deben ser extraídas del juguete
- Los bornes de conexión no pueden ser puestos en cortocircuito.
- Retirar las baterías viejas, desechándolas en un depósito de basuras especiales.
- No introducir hilos en la toma de corriente!
- Comprobar con regularidad si el cargador presenta daños. En caso de presentar daños, el cargador no debe volver a ser utilizado hasta que esté completamente reparado.
- Todos los componentes eléctricos (motores, luces) deben conectarse a la alimentación de corriente de la técnica Fischer exclusivamente.

Bateria alcalina de bloco de 9 V ou acumulador NiMH- de 9 V

- Pilhas não recarregáveis não devem ser novamente carregadas.
- Pilhas recarregáveis somente devem ser recarregadas por adultos.
- Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do compartimento de pilhas antes de serem carregadas.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do brinquedo.
- Os terminais de conexão não devem ser curto-circuitados.
- Eliminar as baterias esgotadas como desperdício perigoso
- Nunca introduzir fios na tomada!
- Verificar regularmente se o carregador apresenta danos. Em caso de dano, o carregador não deverá ser utilizado enquanto não estiver plenamente consertado.
- Todas as peças componentes elétricas (motores, lâmpadas) só podem ser exclusivamente conectadas em abastecimentos de corrente da Fischertechnik.

1 batteria alcalina da 9 V o 1 batteria NiMH- ricaricabile da 9V

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate da persone adulte
- Le batterie ricaricabili si devono estrarre dal supporto prima di ricaricarle.
- Le batterie si devono inserire rispettando la polarità.
- Togliere le batterie dal giocattolo quando sono scariche
- I morsetti di allacciamento non devono essere cortocircuitati.
- Smaltire le batterie usate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Non inserire i fili nella presa elettrica.
- Controllare periodicamente se il caricabatterie presenta dei danni. In caso di danni, il caricabatterie non deve più essere utilizzato fino alla riparazione.
- Tutti i componenti elettrici (motori, lampadine) devono essere collegati esclusivamente ad alimentatori Fischertechnik.

1 алкалиновая батарейка на 9 В или 1 никель-кадмиевый аккумулятор, 9 В

- Не пытайтесь заряжать непerezаряжаемые батарейки.
- Зарядку перезаряжаемых аккумуляторов разрешается выполнять только взрослым.
- Перед зарядкой перезаряжаемых аккумуляторов извлеките их из аккумуляторного отсека.
- При установке аккумуляторов на место соблюдайте полярность.
- Разряженные батарейки необходимо извлечь из игрушки.
- Не замыкайте накоротко соединительные клеммы.
- Использованные батареи утилизировать как спелотходы.
- Не вставляйте в розетку провода!
- Регулярно проверяйте зарядное устройство на отсутствие повреждений. При наличии повреждений использовать зарядное устройство до выполнения его полного ремонта не разрешается.
- Все электрические детали (электромоторы, лампочки.) можно подключать только к источникам электропитания от Fischertechnik.

1个9V的碱性方电池或1个9V的NiMH-蓄电池

- 不得给非充电电池充电
- 只允许由成年人给充电电池充电
- 在充电前必须将充电电池从电池夹中取出。
- 必须按照正负极正确放入电池。
- 必须从玩具中取出没有电的电池
- 接线柱不允许被短路。
- 用完了的电池应作为特种垃圾处理。
- 禁止将金属丝插入插座！
- 经常检查充电器是否有损坏情况。如果充电器有损，直到完全修好为止不可以再使用。
- 只允许将所有电气部件（传感器，电机，灯泡）与慧鱼技术产品的电源装置相连接

Achtung. Kinder unter acht Jahren können an nicht aufgeblasenen oder geplatzten Ballons ersticken. Die Aufsicht von Erwachsenen ist erforderlich. Nicht aufgeblasene Ballons sind von Kindern fernzuhalten. Geplatzte Ballons sind unverzüglich zu entfernen. Hergestellt aus Naturkautschuklatex.

Caution. Children under eight years of age can suffocate on uninflated or ruptured balloons. Supervision by an adult is essential. Keep uninflated balloons away from children. Properly dispose of ruptured balloons immediately. Produced of natural rubber.

Attention. Les enfants de moins de huit ans risquent de s'asphyxier avec des ballons non gonflés ou éclatés. La surveillance d'un adulte est imposée. Éloignez les ballons non gonflés des enfants. Écartez les ballons éclatés dans l'immédiat. Fabriqué en caoutchouc naturel.

Attentie. Kinderen jonger dan 8 jaar kunnen stikken in niet opgeblazen of geknapte ballonnen. Daarom is toezicht van een volwassene noodzakelijk. Dat betekent ook, dat niet opgeblazen ballonnen uit de buurt van kinderen moeten worden bewaard. Geknapte ballonnen moeten onmiddellijk worden weggegooid. Vervaardigd van latex.

Atención. Los niños menores de 8 años pueden asfixiarse con globos no inflados o reventados. Se requiere la supervisión por parte de adultos. Globos no inflados deben mantenerse alejados de los niños. Los balones reventados deben ser eliminados inmediatamente. Fabricados de látex de caucho natural.

Atenção. Crianças menores de oito anos podem sufocar em balões não cheios ou que estouraram. É necessária vigilância por parte de adultos. Manter balões não preenchidos fora do alcance das crianças. Remover imediatamente balões que estouraram. Fabricado com látex de borracha natural.

Attenzione! I bambini con meno di otto anni di età possono soffocare con palloncini non gonfiati o scoppiati. È necessario il controllo da parte degli adulti. Tenere i palloncini non gonfiati lontano dalla portata dei bambini. I palloncini scoppiati si devono rimuovere immediatamente. Prodotti in lattice di caucciù naturale.

Внимание. Дети младше восьми лет могут задохнуться от ненадутього или лопнувшего шарика. Разрешайте играть детям только под надзором взрослых. Убирайте ненадутые шарики от детей. Сразу же выбрасывайте лопнувшие шарики. Изготовлено из латекса на основе натурального каучука.

注意. 未充气或破裂的气球可能对八岁以下儿童产生窒息危险。需有成人监护。未充气的气球要远离儿童。破裂的气球应立刻丢弃。由天然胶乳制成。